

文學研究會  
通俗戲劇叢書第二種

復活的玫瑰

侯曜作

上海商務印書館發行

# 瑰玫的活復



通 俗 戲 劇 叢 書

民國二十一年一月二十九日  
 敝公司突遭國難總務處印刷  
 所編譯所書棧房均被炸燬附  
 設之涵芬樓東方圖書館尚公  
 小學亦遭殃及盡付焚如三十  
 五載之經營墮於一旦迭蒙  
 各界慰問督望速圖恢復詞意  
 懇摯銜感何窮 敝館雖處境艱  
 困不敢不勉為其難因將需要  
 較切各書先行覆印其他各書  
 亦將次第出版惟是圖版裝製  
 不能盡如原式事勢所限想荷  
 鑒原謹布下忱統祈 垂晉

上海商務印書館謹啓

## 版 權 所 有 翻 印 必 究

中華民國十三年三月初版

民國二十一年十二月印行 國難後第一版

(二一三)

文學研究會叢書 復活的玫瑰

本書誠去售價四角

每册定價大洋伍角

(外埠酌加運費匯費)

著 者 侯 曜

發行兼 印刷者 上海商務印書館

發行所 上海商務印書館

# 序

現在提倡戲劇的人很多，學生的愛美劇團也一天天的發達起來。但劇本的產生，則似乎不能與他們的需要相應。到處都感着劇本饑荒的痛苦。到處都在試編各種劇本。而其結果，則成功者極少。我們雖然曾譯了些蕭伯訥 (B. Shaw) 及柴霍甫 (A. Tchekhov) 諸作家的劇本，而他們在中國舞臺上又有難以表演的痛苦。且即表現出來，聽衆中也至少有一大部分人不能了解。華倫夫人之職業在上海試演的失敗，即可舉爲一例。所以在現在的時候，通俗的比較成功的劇本，實有傳播的必要。我們印行這個通俗戲劇叢書的主要原因，即在於此。

我們現在第一次印行的是熊佛西君的戲劇集，青春的悲哀。此集共包含四個劇本，都是在北京及其他地方表演過而很得成功的。

第二次印行的是侯曜君的戲曲集復活的玫瑰。此集共包含三個劇本，也都是在南京等處表演過，會得到聽衆的讚頌的。

他們在文藝上的價值如何，我們現在且不必在此討論。但他們在舞臺上的感化力，卻實比在書本上大。這是我們在當時舞臺下所確曾感到的。凡會做過他們的聽衆之一的，想俱會有這個同樣的感覺。

以後如再得到這一類的劇本，我們當繼續的把他們印出，以貢獻於國內的愛美的劇團之前。

鄭振鐸（十二年九月十八日）

# 序

在朦朧的月色當中，見婆婆的樹影，聽和諧的琴韻，倦眼微錫，不覺叫人要沉沉的睡去。這種景況，是心靈最安適的時候。我以為『純藝術』有這樣的功用。

站在荒涼的地方，看見兇父欺負活潑天真的童子，那時憤怒的情感，拯救童子的心懷和懲戒荒兇的舉動，會自然的表現出來的。我以為『人生藝術』有這樣的價值。

如果人生到無問題的時代，羣衆都有他們的閒暇，那們藉琴韻詩情，求心靈的陶醉，是很好的。但是在擾攘不寧生活緊張的現在！閒暇有幾個人？這幾人當中，能受藝術洗禮的又有幾個？所以在現在而談『純藝術』，除了供那少數有掠奪本領的人淫樂而外；對於大多數的羣衆，有什麼影響呢？我說：求純藝術的普遍化，現在是萬萬辦不到的。要希望『純藝術』的普遍化，不得不求羣衆的暇逸；求羣衆的暇逸，不得不使人生諸問題有他一個相當的解決；求問題的解決，不得不激起羣衆的情感，逼迫他和一切問題奮鬥。那們『人生藝術』於此變成必要工具之一了。

我的朋友侯曜君酷嗜戲劇。他所創作的幾種劇本，都是表現『人生藝術』的。如『可憐閨裏月』、『戰後』兩劇，是描寫戰爭罪惡的；最近有刀痕一劇，是指示『戀愛』真義的；空谷佳人一劇，是提倡女權的……還有其他幾種此地不備述了。他的創作中一種最能使中國不自然的婚姻制度，受極銳利的打擊的，是復活的玫瑰一劇。中國的婚制和西洋大不相同，易卜生寫傀儡家庭，和海上夫人兩劇。女子和男子尚居於平等地位，不過因某種習慣和勢力的關係，致有一時的蒙蔽。一旦翻然覺悟，自可跑向自由之路，不受任何方面的限制！我們再一回顧中國看是麼什景况？婚姻是操自父母和其他尊長的；結合的標準是看金錢和門第的；父母的權威，子女有絕對服從之義務的。——其他還有補權威不足之吃人的禮教，用做獄牢，用做刑具，所謂子女，不過是一個忠順的奴隸；所謂婚姻，不過是商品的買賣！所以此劇裏面的女主人秀雲，因為家道中落，沒有金錢，若愚就可以任意退悔。後來因其子癡獸的緣故，仗着金錢任意招之劫之。秀雲要反對這種婚姻，她的母親因為羨慕李家多金錢的緣故，拿死要挾她的愛女！一個自由的秀雲，終於因為金錢的勢力，不得不合淚忍辱蒙上忠順奴隸的面具，去做那十足的犧牲！我讀到這個地方，我的血沸了！侮辱

「女子」的人格，侮辱「人」的人格，有比這個更甚的嗎……

有朋友告訴我：說當演此劇時，女子中有下淚的，男子中有怒目橫眉的。下淚的是爲婚姻制度之可悲嗎？怒目的是爲婚姻制度的可恨嗎？我猜測的如果是不錯，侯君費去的心血，有了報酬了。但是婚姻制度是一個空洞的形式！在空洞形式背後而造成種種罪惡的金錢，實在是人生之魔！此魔不除，不但婚姻沒有自由；其他一切束縛人類工具的東西，也沒法解脫！所以我讀了侯君這本戲劇之後，我願侯君拿攻擊婚姻制度的熱烈情感，去攻擊經濟制度；我尤願那些爲婚姻制度下淚和怒目的男女，轉而怨恨咀咒經濟制度！那們使人得最大慰安的『純藝術』，或許能早日得普遍化呵！

一九二二，一〇，二八，曹芻序於南高書舍。



## 序

同學侯曜君，預備將他所著的劇本復活的玫瑰付刊行世，請我做篇序。我於戲劇一道，完全是門外漢，本不配應承這重大的任務；但是我想：一個人的藝術，差不多全是他的性格的表現，我們如若能夠明白一個藝術家的人格，那麼對於他的藝術的欣賞程度，必定格外深至些；我和侯君是朝夕相處的朋友，他的個性，我是體察得清楚的。假若能將他的個性表現一二，也許對於他的藝術和讀者的欣賞方面有些幫助。所以便答應了他，做成這篇序文。

我從不會看見一個人嗜好某種藝術，像侯君嗜好戲劇這樣利害的！他可以不吃飯，他可以不要睡覺；若是不許他研究，編著，和表演戲劇，那是比什麼懲罰都來得殘酷！他生來對於戲劇，便感覺特殊的興趣。在廣東高師附設初級師範時，已經時常編演新劇了；到了南高以後，進了戲劇研究會，對於技術和原理方面，更加研究得深邃。每逢學校裏開遊藝會，表演新劇，他都是主要的角色。去年南京開江蘇水災籌賑遊藝會，他編一本非戰悲劇可憐閨裏月，演過以後，頗得藝術界的

稱譽，不數月間，全國風行這個劇本，各地先後表演的不下一二十處。侯君既得了這樣的「不虞之譽」，精神方面，更起一種興奮。他想，編演戲劇，或許是他的發抒天才的正當途徑了。他於是益發努力創作，繼續編著許多劇本，如戰後，刀痕，頑石點頭，雙十夢，復活的玫瑰，空谷佳人……等，而復活的玫瑰，尤其是最精湛的一種。

他編戲的時候，是專心致志的，什麼事情都不管。有時一個人坐在自修室裏冥想；有時跑到雞鳴寺或是北極閣，向着樹木出神。他所編的劇本中的情節，都是這樣結撰出來的。

他的長處不僅在想像發達，尤善於編排劇本；他又長於表演。隨時表演，隨時修改原稿，藝術方面，便更有長進。他所編劇本，劇中主人翁，都是他自己「去」的。我還記得有一句笑話。當他表演可憐閨裏月時，他是「去」的軍官的妻子。他本是魁奇的丈夫，「去」女人不大相宜，我們同級的朋友勸他不必「去」；但是他說：『我雖然生得不大俊俏，但是燈光之下，百步之外，化裝起來，也還看得過去呀！』……這句話遂傳為級中笑柄。但是同時也可見得他熱心表演的程度。近年以來，江蘇江都縣，安徽滁縣，以及南京本城各種籌款賑災遊藝會，總邀請他去表演新劇，他從沒有辭却不

去。爲了演劇，通夜不睡覺，一早起來，還要上課，他也從不以是爲苦。我們同級的人，見他這樣酷好戲劇，便送他一個渾號，叫『戲獸子』，他也爲『名我固當』當之不辭！

他不但是專攻藝術而已；他還是一個很熱烈的社會改造家。他的社會的理想很高，對於現在的社會，非常厭恨，非常仇視，於是便藉戲劇爲他發抒情感理想的工具。細按他所編的幾種劇本，總可以看出他怎樣咀咒現在的社會；怎樣指示改造的途徑？復活的玫瑰，便是咀咒社會制度；提倡絕對的戀愛結合的一種劇本。他這種很高的理想，只可惜發達遲緩了一點，早若干年發表，不知道還要多拯救多少沉淪的青年男女呢！本劇的內容，閱後可知，也不用詳細的介紹了。

就以上的敘述，可以歸結於兩點：第一便是，侯君是個富於天才，勤於編演的『戲劇家』；第二便是侯君所主張的藝術，並不是藝術的藝術，乃是藉『藝術』來咀咒現實的社會，提倡高尚的理想藝術——人生的藝術。讀者如若明白這兩點，那麼對於欣賞方面，也許有點幫助呢？

吳俊升（一一，一〇，二，在南高。）

# 序

冰天雪地的所在，有那許多戴着假面具的鬼魅，伸展一面黑漆漆的傘，把那冷落的世界光明，掩得伸手不見五指。他們口裏念着什麼男尊女卑，夫爲妻綱，女子不出閨門，女子無才便是德的符咒；手裏拿着父母之命，媒灼之言，及在家從父的鎖鏈；把那蚩蚩者氓，都擲送到那糊塗，寂寞，怨恨，痛悲的地獄裏。一年一年，一代一代的下去，人們也就如入鮑魚之肆，久而不聞其臭了。什麼芬芳的，鮮明的，公開的，出於情感的真愛情，真道德，人們也漸漸的不聞見了，也不想。

在這黑暗慘淡的世界裏，漸漸也有一二少年，少有覺悟，於是也發出嗚咽的嘆聲，和那訴苦的哭聲；與那鬼魅的咒咀聲，令牌聲相雜。自有此聲以後，人們一定能得着許多安慰，許多鼓勵。同學侯曜君所編的復活的玫瑰，與空谷佳人等劇本，也就是此種聲中之一。

我也是處在此黑暗世界的人們之一，社會之韁，恩愛之鎖，人道主義的符籙，天羅地網，密布重重，已把我封在其內。所以我讀了侯君這劇本，哭也不能，笑也不得。然而處在比我更黑暗的地位

的人呵尚多呢！我處在鄉村，鄉村地方，有什麼等郎姑（就是子未生而先將人之幼女抱至己家撫養爲媳）呵，童養媳（將人之幼女抱歸爲媳者）呵，其虐待或不和的悲痛，時時觸入我的眼簾，花費我的眼淚；成年以上，父母代爲訂婚，那是司空見慣，不足爲奇了。我沒有許多筆去寫出來，使大家知道；然而我很希望讀復活的玫瑰諸君，知道世界上比曉星秀雲更痛苦的尚多呢！

榮啟期生而爲男，認爲一樂，其實此話，在現在還適用。現在女子解放的聲浪，不日高一日嗎？而成效如何呢？推其原因，可分下列二種：

(一)就是女子自身無實力的永久的計劃進行。不過組織幾個有名無實的機關，印出幾張自言自語的宣言，打幾封電報到那不痛不癢的政府。表同情的人呢，則你不言，我已省；不表同情的人呢，你便天天電報，仍是東風過耳；若再引起麻煩，還要痛罵輕薄幾句。故今日言女子解放，須從實力去做，如女子須求指導，必須的知識，生活，必須的職業，人權保障，必須的法律上平等。不要因嫁人以後，便偃旗息鼓，專心致志，盡捨其所學以附屬於夫。一方面減去本身首飾奢侈的耗費，除去耗時梳洗徒自取惱的頭髮等等，足以妨害女子經濟上時光上的障礙。女子解放，固不能不需

要人類的輔助，然而我很希望女子有不依賴的，堅忍的自己解放！

(二)就是社會上無誠意的輔助。我覺得現在社會上舊一派的男子，就是痛罵女子解放，離經叛道；而新一派的人，又有一大部份，不過因為性欲的衝動，欲附和以博對象的雌歡。到了自己娶了妻以後，便把妻子當作自己的一件什物；所有妻子的幸福，自由，都須管領之。苟妻在外謀獨立的生活，則必加以禁止，似妻謀獨立之生活，為大恥奇辱然者。而女子之母家，本不承認女子為家庭之一部份；時時以經濟的關係，下嚴重的逐客令，於俗語所謂『養女本是賠錢貨』可以覘之。因為這種原故，於是大部份女子，明知前途是苦，也只好怨命尤天，自甘墮落了！這是女子解放的困難，也是人們不能互相扶助了解的明證！

空谷佳人中的芷芳，足為談女子解放者之模範，乃女子悲苦的結晶。足以振起女子自身之精神，使向前奮鬥；足以引起社會情感，使大家了解，輔助以除去女子解放的阻礙。在這黑暗的世界裏，有了這本劇，也可謂空谷之足音，海中燈塔上的光閃了。所以我欲讀不忍，不讀亦不忍，同時得許多悲恨，同時又得許多慰藉。

我爲富於情感的人，不忍見不幸不平的事，又常願意知道世界上有不平不幸的事，使我有機會去想法子安慰拯救。侯君所編的復活的玫瑰及空谷佳人，不啻一部不幸不平的事的報告書，使我掬出許多眼淚。然而我的眼淚，是極願意送給那不幸不平的人的。我此序並不能謂之序，不過是我在這黑暗的所在裏，與侯君有表示的同情眼淚而已。

侯君尙編有可憐閨裏月等劇，成爲非戰之文，或爲恨世之語，也使我生一種情感。然而這種情感，人人都有，所以我也不必一一加以介紹了。

至於戲劇組織之好壞，文字之雅俗，此乃戲劇家，文學家所應注意的事。我於戲劇，文學，都沒有什麼研究。所以我也不敢妄贊失實，妄評失真了。

王式禹序於金陵北極閣下（一九三三，三，二一）

## 卷頭語

我願變一架留聲機，  
放在罪惡的世界裏。

吸盡一切哀怨的聲音，  
編成一曲淒涼的調子。  
到人們最痛苦的時候，

這一曲悲歌，

也許能安慰人們的哀怨。

\* \* \* \* \*

我願變一架影戲機，  
放在悲慘的世界裏。



復活的玫瑰 卷頭語

照盡一切悲歡離合，生老病死的人事，  
編成一齣人生的悲劇。

到人們最痛苦的時候，

這一齣悲劇，

也許能安慰人們的悲痛。

一千九百二十三年二月十四日侯隴